

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

Pablo embesa mbesa Colosas jenda je

¹ Pablo chõ se re. Dios chiirabo chõ se re. Jesucristo que seirabo mingo ucheẽ nenei nenei sacuaõ nda. Timoteo rese aico ã mbesa mbesa jẽje a. Nanderesenda Timoteo.

² Dios rimba Colosas jenda je chõ aico nguiã co mbesa mbesa a. Cristo icuasa hue jenda ja je. Ae Cristo icua tuchi quia nae, õquĩ ja je. Sã Dios turã ndiqui bei jendese. Sã eriqui jembia bei. Sã Jesucristo abe riqui bei jendese.

Pablo ñee Dios je Jesús quiato rñ

³ Nandererecua tuchi rei Jesucristo. Dios rei eru. Ureico beite ñee Dios je jeniã ã. Gracias ure beite equia jeniã ã.

⁴ Ureirandu turãte quiatu ngue jendese re. Jesucristo jẽicuate quiatu nguiã ure je õquĩ. Jenyese-cua tuchi quiatu nguiã Dios quiato rese õquĩ.

⁵ —Cristo rese ra nandeico je ibate, jenyete quiarei equia eicua õquĩ. Õquĩ ndese que jẽirandu tuchite nyii ra. Jesucristo cheẽ nenei nenei namo mose jẽje nyii.

⁶ Jesucristo quiato echeẽ senei senei mbeite quia mangue chooñoa jenda ja je ã. Nyebe Jesús quiato riqui nguiã ñimbeta i i tuchi ã. Sã nandeico mbae a ucua ucua no, eĩ si chõ ñene. Sã eriqui Jesucristo

cheẽ nenei nenei jẽje nyii no. Sã Jesucristo cheẽ jeñia mbitirõ eandu ramo mose no.

⁷ Epafras abe que jembaaquiatu quiatu Cristo riĩ nda. Cristo resenda tuchi chõ ae re. Ae chõ Cristo cheẽ senei senei turã nguiã co. Nanderesenda tuchi chõ ae re.

⁸ Ae que sembiirandu turãte jendese ra. Espiritu Turã ndiqui tuchi jendese ùquĩ. Nyebe jẽingo nguiã nyesecua turãte mbia rese ùquĩ.

⁹ Ureirandu mose jendese ùquĩ ndese, aque mose bei chõ ureico nguiã ñee Dios je jeniã. Dios jemingo bei sacua ubi rese. Ucheẽ abe rese. Dios uaquiato mee sacua jẽje.

¹⁰ Jẽingo turã sacua Dios mbia. Jẽingo turã sacua mbae turã ja rese. Jẽ Dios icua i i tuchi sacua.

¹¹ Dios jembirãcuã tuchi sacua uaquiato je. Jeñimbirãcuã tuchi sacua mbae rasi je. I nda jẽingo tochi tuchi mbae ja je. Ûquĩ mose ra jẽyate no.

¹² Ureico gracias i tuchi Dios je ã. Ae quiato ngue nandembuchiicabo nguiã. Ae ra Dios mee uquiato ja je mbae turã nae, nande abe je ra emee. Dios quia nandererequia turãte nguiã nyaashĩ na cote.

¹³ Mbae icua nguiato que nanderereco quia itondáruu nyii ra. Dios que nandembui ùquĩ si cote ra. Nguiirĩ ndese que nandemingo cote ra.

¹⁴ Dios riirĩ ngue nandeisirõ umbaerã mbei ra. Mano ngue nanderiquicharõ nda. Nandeicua ngue embutiã mbei nyesi ra.

Cristo que mano nandemingo turã sacua Dios rese ra

15 Mbia mae aroneate raque Dios rese. Dios rã sí tuchi chõ Cristo re. Ae rane ngue siqui Dios chiao mbae ja si ra. Ae que nyecua u mbia je cote ra.

16 Dios ae que mbae chao eã nda. Nguiirĩ ndese quiatu ngue mbae ja ao nguiã. Mbae ibatenda ao ja. Mbae ibi rĩnda abe ao ja no. Ae rese nandeico mae ã nae, ũquĩ ja que Dios chao nguiirĩ ndese ra. Ae rese nandeico mae aroneate nae, ũquĩ abe que echao nguiirĩ ndese no nda. Mbia rerecua ja abe no. Aba checuayã ja abe no. Ũquĩ ja que Cristo chao ngu rese ra. Cristo mbaerã ño ũquĩ ja re.

17 Mbae ao ja nonde Cristo riqui rei nyii. Erĩ ño mbae riqui ja nguiã ã cote.

18 Dios quiato rerecua j a chõ Cristo riqui nguiã co. Sã nandeãquĩ nanderete rerecua no. Cristo rei mbae i tuchi. Mbae i ja. Ae rane ngue quera si manonde ra. Ae rei mbae rerecua j a tuchi.

19 —Se rã sí tuchi Cristo jẽ, i que Dios ra.

20 Cristo mano mose, nandemingo turã sacua Dios rese chõ ñene. Nande mĩ mingo turã sacua eã ño ñene. Mbae ja mingo turã sacua Dios rese chõ Cristo mano nguiã. Mbae ja ibi rĩnda. Mbae ibei rĩnda ja abe no.

21 Ishote que jẽingo Dios si nyii ra. Mbae icua naa naa mose. Ũquĩ mose que jẽingo Dios ucuayãte ra. Jendua ndua icuãte que equia erĩ nda. Namo nguia eriqui nguiã jemingo turãte uchiese ũquĩ.

22 Cristo quiatu ngue mano nguiã jeni. Mbia rete raanguia rerequia mose. Mbae rasi que esaã tuchi umano mose ra. Jeni ño ngue mbae rasi raã nguiã. Jẽicuã mbutiã sacua. Jemingo turã sacua icúe Dios mbaerã.

²³ Nyebe jeñimbirātã jiri quia Jesús icha rui. Jeñimondocho eã mbei quiatu quia jẽ. Jẽhui eã ño Jesús cheẽ turã si jẽ. Jesús cheẽ turã ngue jeñandu tuchi quia. Mangue chooñoa jenda ja que echandu ra. Se abe asenei senei tuchi quia Dios cheẽ nguire co. Pablo chõ se re.

Dios que seirabo ra, i Pablo

²⁴ Se mbae rasi raã mose jẽje, seyate aico se co. Cristo quiatu ngue mbae rasi saã tuchi nguiã nande je nyii. Se mbae rasi raã mose, Cristo abe chõ mbae rasi saã nguiã serese. Cristo rete rã ño Cristo quiato riqui nguiã. Nyebe seyate riqui nguiã serete mbae rasi raã mose Cristo quiato je.

²⁵ Dios que seirabo uquiato mbaaquiato quiatu ja sacua nda. Iglesia jenda ja. Dios cheẽ mbuchecua ja tuchi sacua jẽje.

²⁶⁻²⁷ Dios que seirabo judíos eã mbaaquiato quiatu sacua nda. Ae Dios mbuchecua eã mbei judíos je nyii nae, aico ũquĩ mbuchecua Jesús quiato ja je ã cote. ã ndei ã: Cristo riqui jeñiangui re ã cote. Ae miñ ño aba mingo arõ nguiã Dios rese co. ũquĩ ño Dios mbuchecua ramo nguiã uquiato je co.

²⁸ Cristo miñ niñ ño aico nguiã ñee mbia je co. Mbia ambuti mbuti chõ nguiã Cristo icha rui co. Seaquiato je chõ aico nguiã mbia mbaaquiato quiatu Cristo rui co. f nda Jesús quiato ja riqui siqui iñ tuchi erese.

²⁹ Nyebe serecoteã tuchite riqui nguiã ũquĩ ndese co. Dios quia sembirãcuã mbeite nguiã co. Mbia mbuti mbuti sacua Cristo icha rui.

2

¹ Co secheẽ jeñandu rã. Andua ndua tuchite se quia nimbecoteã jendese co. Acheẽ tuchite se quia Dios je jeni co. Laodicea jenda ni abe no. Ae mae ãte quia serese Jesús quiato nae, ũquí ni abe no. Mbia mbaaquiato icuã icuãsa riqui jembui serite Cristo si ũquí.

² Jẽ ja rĩ aico ñee Dios je co. Jẽingo i i sacua Dios rese jeñiangui re. Jenyesequa ja sacua jenyese. Jendua ja sacua hue rĩ si. Jẽaquiato tuchi sacua Cristo rĩ. I nda Cristo jẽicua tuchi cote.

³ Cristo mi tuchi chõ aba mbaaracua nguiã co. Ae mi tuchi chõ aba mbaaquiato nguiã Dios rese co.

⁴ Mbia jemburĩ irĩ eã sacua ño aico nguiã ñee jẽje co. Mbia cheẽ turã abareãte raque. Jesús cheẽ ndui eãte quia ñene.

⁵ Aico ndua ndua tuchi jendese co. Siqui rocoĩ jendese. Ae rese airandu jendese nae, sembia tuchi chõ ũquí nde. Jẽingo turã mose jenyese. Jẽ Cristo icua i i tuchi mose. Nyebe seya bei tuchi riqui nguiã jendese co.

⁶ Sã Jesucristo jẽisi nyii no, eĩ jenye si chõ nguia siqui bei erese.

⁷ Sã ira riqui ngao mondo tuchi ibiqui rĩ no. Ñimbirãcuã tuchi sacua. Eĩ jenye si chõ nguia jẽ abe jẽ. Jeñimbirãcuã ño nguia Cristo rui. Cristo jẽicua tuchi quiato quia. Secheẽ ñinda rui sí. Gracias jenye bei chõ nguia Dios je.

Dios que jembiasu Cristo rĩ cote ra

⁸ Mbia ra jembiiĩ irĩchĩ jembiiicha nonde Cristo si jẽ. Ũquĩ ñee turã arõte raque. Ñee iru iru chõ nguiã ũquĩ. Ñimbucha eãte equia Cristo rese ũquĩ. Mbia cheẽ achõ ño echeẽ nde.

⁹ Dios rã si tuchi rei Cristo. Mbia rete raãte raaque Cristo rete.

¹⁰ Ũquĩ jẽingo ñimbucha Cristo rese ũquĩ. Cristo rã sí tuchi rei nande cote. Cristo quiarei ererecua tuchi mbia rerecua ja si.

¹¹ Cristo que jembui jenyioseĩ oseĩ icuã si cote ra. Jemingo que icúe Dios mbaerã cote ra.

¹² Ũquĩ jẽingo Dios quirãcuã icuate ũquĩ. Sã mbia Jesús raaque ati rei no. Eĩ si chõ jẽ Jesús icua mose re. Jendaaque ati rã si chõ jẽ Jesús icua mose re. Sã Dios Jesús mbuquera si uquirãcuã je no. Eĩ si chõ jẽ Jesús icua mose re. Jembuquera si rã ño jẽ Jesús icua mose re. Dios chõ Jesús icua uquia nguiã jẽje.

¹³ Isho que jẽingo rei Dios si cose ra. Jenyioseĩ oseĩ icuã ndese siqui bei mose. Jẽ jẽicuã nderequia bei mose. Dios que ngueco mee jẽje cote ra. Jẽ Cristo icua mose. Dios que jẽicuã mbutiã cote ra.

¹⁴ Ae icuã nandesaã saã nguia Dios je nae, Dios que ũquĩ mbutiã nandesĩ ra. Ae cheẽ nandemumba mumba quia mbia nae, ũquĩ ñee ngue Dios mbutiã nandesĩ cote ra. Dios nandecuã mbucha raanguia Cristo rese chõ ñene. Cristo chí mose cruz rese.

¹⁵ Cristo mano mose que aba checuayã nderecua quirãcuã mbutiã nda. Cristo que aba checuayã mbuquirãcuã nea ja ra. Mbia resa rae que embuquirãcuã nea ja ra.

Mbia chisaã saã ndese ra jẽingochĩ jẽ

16 Sã emo jendiquisã quisã eã mbei mbaeiaie mo si. Jẽ mbaeiaie u sereã mose, jẽu eã ño. Jẽ euse mose, jẽu chõ. Jẽ jẽingose mose mbae mo ndese sábadõ mose, jẽingo chõ erese. Jẽ jẽingose mose mbae mo ndese nyasi yasu mose, jẽingo chõ erese. Jẽingo sereã mose erese, jẽingoã erese.

17 Cristo siqui nonde íbii chõ ngue ùquĩ ja nyii re. Mbia Cristo ru raarõ sacua ño ngue ùquĩ nyii re. Cristo tu mose que ùquĩ quiachã ja cote ra.

18 Mbia jembĩĩrĩ irĩchĩ jembĩcha nonde Cristo si jẽ. Ae useteã saã ñooño nguia nae. Ae “Dios chõ ñene” i quia ángeles je nae. “Se quiatu” i chooño ño nguia eaquiato rocoĩ. Ndua turã eã ño nguia Dios rese ùquĩ. Unduasa rese achõ ño eriqui nguia ucuasu raã naa ùquĩ. Ûquĩ nda jembĩchachĩ Cristo si jẽ.

19 Ñimbucha eã ño nguia Cristo rese ùquĩ. Ererecua raque Cristo. Sã nandeãquĩ ndiqui nanderete mingo turã ja no. Eĩ si chõ Cristo uquiato mingo turã ja nguia nyiese ã. Nyebe Cristo quiato riqui nguia Cristo icua i ite ã. Dios chõ Cristo icua uquia i i nguia ee.

20 Cristo mano mose que jẽ abe jemano erese resẽ. Mbia chisaã saã ima si que jẽhui turã ndesẽ. ¿Mbaerã nda ùquĩ ñee ndui si jẽingo si cote re?

21 Sã ùquĩ ndiqui ñee no: “Jẽocochĩ nda ã ndese. ã nda jẽuchĩ no. Ûquĩ nda jẽisichĩ jẽo je no”, sã eriqui i no. ¿Mbaerã jẽingo ùquĩ ñee mumbayãte re?

22 Mbia cheẽ achõ ño ùquĩ ndesẽ. Dios cheẽ eã ño ùquĩ ndesẽ. Nandechiurã ño mbae ja resẽ.

23 Ûquĩ ñee turã arõte raque. Eturã arõte raque

m̄bia m̄bae:iae uã mose. M̄bia m̄bae:iae uã mose, eaquiatu arõte raque. Siqui mingue arõte raque. Ûquĩ nda aba chiose: osei icuã mbutiã eã. Ûquĩ nda aba mingo eã Dios m̄i ndese.

3

Jendua chã m̄bae ibatenda rese

¹ Dios que jendaaque m̄buquera si Cristo rese resẽ. Nyebe jẽingo m̄bae ibatenda osei. M̄bae ibi jenda osei rocoĩ. Cristo quia chĩ nguiã ngoi ibate ngu jii hue.

² Jendua quiatu quia m̄bae ibatenda rese. M̄bae ibi jenda rese ndua rocoĩ.

³ Jemano gue Cristo rese resẽ. Dios que jem-bucha Cristo rese resẽ. Nyebe Dios riqui nguiã jendeco rerecoquiatu jẽje co.

⁴ Dios chõ nandereco mingo nguiã Cristo rese co. Cristo tube mose ra jendete mbiasu tuchi cote. Jenininya tuchi ra erese cote.

Cose ndare rã eã ño jẽingo nguiã ã cote

⁵ Ae icuã jendeco quia jeñiangui re nae, ùquĩ icuã jẽquiti chõ jenyiesi. Jenyiose: osei icuã jẽquiti chõ jenyiesi. Jẽingochĩ nda jeninisiã mo ndese. Jendu eã ndese ra jẽingochĩ no. “Aque rese nda aico rã ña”, jenyechĩ nda emo ñi jẽ. M̄bae icuã mo ndese ra jendua ndua jirichĩ jẽ. Emo m̄bae ra jenyose: chose:chĩ jẽ. Dios abareã ndese siqui raanguia chõ ùquĩ nde.

⁶ ã icuã ja riĩ nda Dios m̄bia mbasi. Ae echeẽ mumba mumbate quia.

7 Jẽ abe que ã icuã jẽsaã saã tuchi quia nyii ra. Cristo icuayã mose.

8 ã icuã jẽjea ja chõ jenyesei cote. Jẽ paama i. Jẽicuã icuã nyue. Jeñee nyecua nyecua emo nã. Jenyuru icuã. ã jẽjea ja chõ jenyesei.

9 Jeñee ñooñocheĩ nda jendesenda je jẽ. Jẽ mbae osei osei icuã ñiinda que jembuquiachã jenyesei resẽ. Jenyisaã saã ima jẽsaã eãte quia ũquĩ cote resẽ.

10 Jeñimbiasu ji chõ jẽingo nguiã ũquĩ. Nyebe Cristo riqui nguiã jembaaquiату tuchi Dios rĩ ũquĩ. Jẽingo turã sacuã Dios rã si.

11 Cristo quia rei mbia mbuchiabi abiã tuchi. Judíos raque. Judíos eã ndaque. Ishonda mo ndaque. Ae equiatuãte raque. Mbia rimba raque. Mbia rimba eã ndaque. Ũquĩ ja Cristo mbuchiabi abiã tuchi. Ũquĩ ja chiangui re Cristo riquise rete. Cristo siqui mose nandechiangui re, ũquĩ nguia rei eturã tuchi mbae ja si.

12 Co Dios riqui nyesecua tuchi jendese co. Dios que jẽirabo mingo icúe umbaerã nda. Nyebe jẽingo nguiã siqui turãte. Jẽya eã ño jẽingo mbia rese. Jẽseteã ño jẽingo mbia rese. Jẽingo tochi chõ nguia. Jendoseĩ nguiatu chõ jẽingo.

13 Jeñimbirãcuã ño nguia jendesenda rese. Jẽtesarei chõ nguia jendesenda icuã icuã mose jẽje. Sã Cristo tesarei jẽicuã si no.

14 Jenyesequa tuchi quiatu quia mbia rese jẽ. Dios cheẽ tuchi chõ ã nde. Jenyesequa tuchi mose mbia rese, mbae turã ja rese chõ nda jẽingo tuchi cote.

15 Jeñimbia bei chõ nguia Dios rese. † nda

jemingo turã mbei jenyue. Ûquĩ ñi ño Dios jemingo nguiã icúe umbaerã. Jesús rete mi na ño Dios jemingo nguiã ùquĩ. “Coche ñene” jenyue bei chõ nguia Dios je.

¹⁶ Sã Cristo cheẽ ndiqui tuchi jeñiangui re. Jëaquiату tuchi nda jëingo chã. Jenongue jembaaquiату quiату chõ nguia. Jenongue jembuti mbuti quiату quia Cristo cuti. Jëirasei rasei tuchi quiату quia Dios je. Himnos. Salmos. Jëya chõ jëingo irasei rasei Dios je.

¹⁷ Jë mbae raã mose, Jesús rĩ ño jësaã. Ae jëingo ñee nae, Jesús rĩ ño jeñee. Gracias jenyue bei chõ nguia Dios je Jesús rĩ.

Ae jësaã nguia nae, jësaã ño Cristo je

¹⁸ Tacheẽ mbia ninisi je. Jendu cheẽ jemumbayã ño nguia. Diosbi tuchi chõ ùquĩ nde.

¹⁹ Eru, jenyesequa tuchi quiату quia jeninisi rese. Jëingo tochi chõ nguia ee.

²⁰ Mbia riirĩ, jendu cheẽ jemumbayã mbei chõ nguia. Jësi cheẽ abe no. Diosbi tuchi chõ ùquĩ nde.

²¹ Jendiirĩ nda jembupaama ichĩ jenyue jë. † nda ñimondocho eã.

²² Tacheẽ erimba je cote. Jenderequa cheẽ jemumbayã mbei quiату quia. Emae eã mose abe quiату echeẽ jemumba eã. Jëseteã jësaã ñooñoa nguiату quia ee. Dios je quiату jëingo mbae raã turã ja. Ae quia mae mbeite nguiã jendese co.

²³ Jë mbae raã mose, jësaã turã ño nguia. Mbia je eã ño jëingo nguiã mbae raã. Dios je chõ jëingo nguiã eraã.

²⁴ Dios ra mbae turã mee jêje jenyisaã turã ndibishorõ. Cristo je chõ jêingo nguia mbae ao ao ãquĩ. Jenderecua tuchi chõ ae re.

²⁵ Ae mbae icuã saã nguia nae, Dios abe ra mbae icuã mee ee echisaã icuã ndibishorõ. Dios ra emo mbasi chooño eã. Emo nda eisi turã ñooñoa no.

4

¹ Mbia rerecua je tacheẽ cote. Jenimba jembuquie; quie; chooño eã ño nguia. Mbae jêsaã turã jiri quiatu quia jenimba je. Jê abe jenderecua riqui Dios co no.

² Jeñee ñee mbei quiatu quia Dios je. Jêtesa tesa bei quiatu quia Dios rese. Gracias jenyee bei quiatu quia ee.

³ Jeñee ñee mbei quiatu quia Dios je ure riĩ. † nda Dios riqui sembucheẽ ñee mbei tuchi mbia je Cristo riĩ. Ae rese mbia riqui jiranuate Cristo rese nae, ãquĩ asenei senei sete mbia je. Nyebe setarõ ji aĩ nguia a.

⁴—Paba, sã Pablo Jesucristo mbuchecua checua tuchi quia mbia je, jenyee bei quiatu quia Dios je.

⁵ Jeñimbaaracua chõ nguia siqui turã Jesús quia-toã je. Ae Dios bite nae, ãquĩ ndese chõ jêingo ñimbecoteã.

⁶ Sã embiquesa riqui mbae mbiise no. Eĩ jenyee si chõ nguia ñee turã mbia je. † nda jêaquiatute ñee Jesús quiatoã ñee ndibishorõ.

Pablo ñee hui bei

⁷ Tíquico si quia jendea aque. Ae ra mbae senei ja jêje jembiiirandu serĩ. Ae que mbae saã turã mbeite quia serese ra. Dios rimba turã tuchi chõ ae re.

⁸ Nyebe amondo nguiã jendea aque. Jembiirandu ja sacuaã serese. Jembia tuchi sacuaã Cristo rese abe.

⁹ Onésimo abe si quia erese aque. Hue jenda sí chõ ae re. Jesús quiato tuchi chõ ae abe re. Ũquĩ nyeremo nda jembiirandu tuchi a jenda ja rese.

¹⁰ Aristarco tarõ ji ñi serese a. Ae abe saludos mondo quia jêje aque. Marcos abe saludos mondo quia jêje aque. Bernabé nongue riirĩ ño ae re. Ae oso mose jendea, jêisi turã ño secheẽ nguire. Acheẽ ngue jêje erĩ nyii.

¹¹ Jesús Justo abe saludos mondo quia jêje aque no. Ũquĩ mii judíos que sigui tuchi quia serese Dios cheẽ nenei nenei nda. Ũquĩ ngue sembiate quia mbae raã turã mose serese ra.

¹² Epafra abe saludos mondo quia jêje aque no. Cristo rimba rei ae no. Jendesenda sí chõ ae no nde. Ae ñee mbeite quia Dios je jeni co. Jêingo irãtã sacuaã Dios rui. Ae Dios bite riqui nae, ũquĩ ndese jêingo tuchi sacuaã.

¹³ Epafra riqui nyesecua tuchiite jendese co. Aicuante se quia co. Laodicea jenda rese abe eriqui nyesecua tuchiite co. Hierápolis jenda rese abe no.

¹⁴ Lucas abe saludos mondo quia jêje aque no. Aba rasi rea reasa rei ae. Médico rei ae. Jesús chesecua tuchi chõ ae re. Demas abe saludos mondo quia jêje aque no.

¹⁵ Jesús quiato Laodicea jenda je saludar jenye rã ure je. Ninfas je abe saludar jenye. Ae ñmunua nua nguia Ninfas chuchua Jesús quiato nae, ũquĩ abe je saludar jenye rã ure je.

¹⁶ Ae ambesa mbesa quia a nae, emondo nonde

jêje a nae, ã je leer jenyê ja rã. Aquere jemondo rã Jesús quiato Laodicea jenda je. Ûquĩ abe leer i sacuã ee. Ae carta ambesa Laodicea jenda je nae, jê abe leer jenyê ee no.

¹⁷ Jeñee na Arquipo je. —Ae je Jesús ñee nae, “co esaã seje” i ndeje nae, ãquĩ esaã turã ja chõ, jenyê Arquipo je.

¹⁸ Hui bei sacuã co ambesa mbesa quia seo ae je co. Pablo chõ se re. Jendua serese setarõ ji rese. Sã Dios riqui turã tuchi jêje. Amén.

Mbia Cheë
New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e